

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy óra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetés
irodáiban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1905.

XXXIV. évfolyam. 231. szám.

Kedd, október 10.

A közig. bizottság ülése.

Nagybecskerek, október 10.

Torontálmegye közig. bizottsága, mint már röviden jeleztük, tegnap tartotta rendes havi ülését dr. Dellimanic Lajos főispán elnöklésével.

Az ülésen jelen voltak: Jankó Ágoston alispán, dr. Vinczehidny Ernő m. főjegyző, Poroszkay Béla m. főügyész, dr. Mihálovics Ödön árvaszéki elnök, dr. Piechl Szilárd m. főorvos, Tóth István kir. tan. pénzügyigazgató, dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő, Faur Kornél kir. főmérnök, Csávossy Gyula báró, Babics József, Csekonic Sándor gróf, Schulpe Vilmos, Steinitzer Géza, Vinczehidny Izó bizottsági tagok, Bielek Antal, Rigó István, Szilágyi Albert, Balás Iván, Hertelendy Ferenc, dr. Mihálovics István és Farkas Vince előadók.

Miután az elnök főispán üdvözlő a megjelenteket s az ülést megnyitja, áttérnek a tárgyszorozatra.

A havi jelentések a következők:

Tóth István kir. tanácsos, pénzügyigazgató havi jelentése szerint Torontálmegye mint törvényhatóság területén állami egyenes adók címén a múlt év végével hátralék volt 1,774 959 kor. 17 fillér, a folyó évi adótervezésnek és utólagos előiránynak I—III. évfolyami esedéke 6 446 838 kor. 58 fillér. Összes tartozás 8 221 797 kor. 75 fillér. Törlesztés 219 888 kor. 59 fillér. Megállapított adótervezés 8 001 989 kor. 16 fillér. Befizetés 3 526 422 kor. 07 fillér. Hátralék 4 475 567 kor. 09 fillér, vagyis az összes tartozásnak 55%-a. A folyó évi szept. havi befizetés 96 681 kor. 89 fillérrel, a folyó évi január—szeptember havi befizetés pedig átlagosan 3,157.962 kor. 78 fillérrel kevesebb, mint a múlt év hasonló időszakában teljesített befizetések voltak. Hadmentességi díjban megállapított tartozás 298 516 kor. 39 fillér. Befizetés 33,847 kor. 84 fillér. Hátralék 264,668 kor. 55 fillér, vagyis az össztartozás 88%-a. A folyó évi szeptember havi befizetés 11,676 kor. 16 fillérrel, a folyó évi január—szeptember havi befizetés pedig 39,142 kor. 93 fillérrel kisebb, mint a múlt év hasonló időszakában teljesített befizetések voltak. A pénzügyigazgatóság a folyó évi szeptember hónap

47 esetben ideiglenes házdómentességet, 8 esetben pedig fizetési halasztást engedélyezett. A tartós szárazság a tengeri termést Torontálmegye több községének határában oly mérvben károsította meg, hogy ennek folytán az 1883. évi 49—51. § alapján az érdekelt birtokosoknak adóelengedésre nyílt igénye összesen 55 községtől érkezett kárbejelentés, mely alapon a helyszíni becsületeket a pénzügyigazgató fogatosította.

Dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő havi jelentésében a személyi ügyek után előadja, hogy a kir. tanfelügyelő szept. 19-én részt vett a Dmke igazgatósági és közgyűlésén Pancsován, szept. 12-én Nagybecskereken elnökölt a községi iparosinas iskolai bizottság tanítválasztási ülésén, szept. 14-én Németéskán az állami elemi iskola építkezési ügyében és a tanítói lakásügy rendezése tárgyában helyszíni tárgyalást tartott. Szept. 19-án Kalocsán mint miniszteri biztos részt vett az ottani román kath. tanítóképző-intézet pótképesítő vizsgálatán. Szept. 23-án Szerbnagyszentmiklóson elnökölt az ottani községi iparosinasiskolai bizottság tanítói választási ülésén és megvizsgálta az ottani állami elemi iskolában a tanítást. Szept. 25-én részt vett Pancsován a dolovai községi iskolai tanítók ellen megtartott fegyelmi vizsgálaton. Schaller Flóris kir. segédtanfelügyelő szept. 2-án Torontálmegyei főispán az ujonnan szervezett állami elemi iskola és ovoda épületeit átvette a kir. kincstár részére. Szept. 9-én Nagykikindán elnökölt az ottani állami polgári iskolánál megtartott magánvizsgálaton.

Faur Kornél kir. főmérnök, az államépítészeti hivatal főnöke havi jelentésében előadja, hogy az állami beruházási hitel terhére kiépítendő törvényhatósági közutak munkálatai a következő haladást tüntetik fel: 1. Az ittvárnok—bashihi közút 8—14 klm. szakaszán az építési és hengerelési munkálatok teljes befejezése között áll. 2. A tomasevác—pancsovai közút 47 950—51 958 klm. szakaszának hengerelési munkálatai a törvényhatósági lőhengerekkel folyamatba vannak. 3. A nagykikinda—adai közút 14 018—19 805 klm. szakaszán az utépítési, illetőleg alaprakási munkálatok folyamatban vannak. Ide a napokban várható a már megrendelt második gőzhenger, lakókocsok és öntöző kecsik, melyeknek megérkezése után a hengerelési munkálatok is azonnal megindulnak. 4. A esene—billéi közút 9—16 klm. szakaszán a köfuvározás a gyertyásmási vasúti állomásról folyamatban van. 5. A tomasevác—pancsovai törvényhatósági

közút 47 950—51 958 klm. szakaszán a hengerelési munkálatok 60%-a készen van. 6. A bánlak—alibunári közút 19 350—22 632 klm. szakaszán a múlt hóban kő, illetőleg munkaerő hiányában újabb munkálatok nem történtek. Az állami és törvényhatósági uthalózatot a kerületi felügyelő társaságában az áll. építészeti felügyelő teljesen beutazta és a megbeszélte teendőket fokozatos végrehajtása iránt intézkedett.

Dr. Plechl Szilárd megyei főorvos jelenti, hogy a közegészségügyi viszonyok az elmúlt szeptember hónapban is kedvezők voltak. Ragályos betegségekből bejelentett 4 vörheny, 13 tifusz, 21 difteritisz és 6 hörkhurut. Kanyaró egyetlen eset sem volt. A beodrai ovodát hörkhurut miatt bezárták. Egyéb betegségek is kis számmal fordultak elő. A népesedési mozgalom kedvező volt. Szeptember hónapban az országos betegápolási alap terhére 5487 korona 15 fillért utalványoztak ki a megyei gyógyszerészeknek.

A kir. ügyész jelentése szerint a börtönökben mindenütt rend van és semmi nevezetesebb eset nem fordult elő.

Más kisebb és több felelőztetett ügy elintézése után a legközelebbi ülést november hó 13-án d. e. fél 10 órára tűzték ki s ezzel az ülést véget ért.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

Október 12. Torontálmegyei őszi közgyűlés.

„ 12. A jegyzői nyugdíjintézet választmányi ülése délután 4 órakor.

„ 29. Agárverseny.

November 13. Közig. biz. ülése d. e. fél 10 óra.

— Csernovics — miniszteri tanácsos. A király Csernovics Diodor dr. miniszteri osztálytanácsosnak, az aradi államjósággazgatóság vezetőjének a miniszteri tanácsosi címet és jellegzet adományozta. Rövid idő alatt ez a második jelentős kitüntetés, amely Csernovics Diodor dr. éri. Tavaly, Tallian Béla akkori földmívelésügyi miniszter előterjesztésére a király a harmadik osztályú vaskoronarenddel tüntette ki.

A „TORONTÁL” tárcája.

A távoiból.

Suttogó, gyöngéd szó most nem éri ajkam,
Szívembe zárva, gubbaszt az érzélem,
Hogy ujjongó szárnnyal törjön ki majd egyszer,
S hogy majd rád boruljon, rád, én édesem!

Pihető madárként, mely messziről jöve
Virágos cserzre csöndesen leszáll:
Reszkető nyugalom úgy repült szívemre,
S várja tovaröptét a vándormadár.

Csillagok fényéből, lelke sugarából
Addig csak szövm búbajos álmomat.
Napok tovaszállnak, éjkek elsuhanak,
S én egyre várlak, megváltó pillanatot!

Olykor felém hangzik mások kacagása,
Ezer pajkos szellem csábít engemet,
És én szilárdan, mint a katona a vártán,
Öröm az álmomat, bűvös kincsemet.

És bárm. ddig késsél, várlak rendületlen,
És ha vissza nem térsz, nem mozdulok én:
Együtt halunk meg: a katona a vártán
S az ifjú vágy, a virrasztó remény.

Borsodi Lajos.

Megismerés.

A beteg pihent. A láza csökkent, rendszeren lélegzett. Lassan elaludt. Két hónap óta először, mely idő alatt a halállal viaskodott, a felgyógyulás reménye lopódzott szívébe.

Vignaudné férje fölé hajolt, sokáig nézte a betegségről eltorzult és fájdalmas vonásokat. Ajkával érintette a sárga, mozdulatlan arcot. Főlemelkedett, a szoba közepére ment, újból meggyújtotta a már kialvófélben lévő éjjeli lámpát, megérezte az éjjeli szekrényen sorjába rakott üvegeket, a betegét figyelte, vajjon csendesen lélekezik-e és lábujjhegyen kiment a szobából.

A fogadósobában, melynek ajtaját nyitva hagyta, hogy a legkisebb zajra, szólításra avagy sóhajásra figyelhessen, várt reá az orvos. Halkan kérdezte tőle:

— Hogy érzi magát?

— Alszik tovább!

Vignaudné egy zsölykébe ereszkedett.

— Ki vagyok egészen merülve — mondá mely lélekzetet véve.

A hosszú, végtelen hosszú éjszakákon keresztül, melyeken látta a beteg viaskodását a halállal, bátorsága megővta a fáradságtól; de a mint a megnyugvás órája elérkezett, idegei megtámadták a szolgálatot, végtelen hágyadtak érezte magát.

Az orvos közeledett hozzá, megfogta lecsüngő kezét és bensőséggel szólott:

— Drága Teréz, mennyire szeretlek!

Mosolygott és kedvesen válaszolt:

— És te, Pálom, mily nemes ember vagy!

Ferraud Pál, az orvos, letérdelt az asztal szony elé.

— Csak kötelességemet teljesítettem, drága Teréz.

Gyöngéden átkarolta derekát, fejét keblére hajtotta, így élvezték a szerelmesek a boldogság percét.

Sokáig ültek így, anélkül, hogy egy szót is váltottak volna. Minden szónál többet fejeztek ki pillantásaik, melyek a régmúlt édes időre visszalelközve egymásba olvadtak.

Mily szép volt az! . . .

A fiatalág csendes öröme, minden megelévedett előttük, mintha ma történt volna. Oh, azok a fiatal évek! Boldogságban multak el azok. Valamikor az egészen fiatal Teréz szeretetteljesen pillantott az orvosra és fogadalmat tett, hogy csak az ő felesége lesz.

De ember tervez, Isten végez!

Ferraud Pál szegény volt, egyedüli vagyonát a szebb jövőbe vetett hite képezte. Ily körülmények között Aubert kisasszonynak nehéz szívvél engedelmeskednie kellett szülei akaratának és a gazdag Vignaud bankárhoz ment fele-

UJDONSÁGOK

női felöltőkben stb. megérkeztek.

Kovács Gedeon Nagybecskerek.

Telefon 141.

— **A városházáról.** Giffinger Zsigmond városi jegyző ma négyheti szabadságra ment, mely idő alatt a hozzá beosztott ügyeket Mattanovics György városi jegyző látja el.

— **A Messinger-iskola nyilvánossági joga.** A nagybecskereki Messinger-féle leányiskola eddig csak ideiglenesen bírt nyilvánossági joggal. A közg. bizottság tegnapi ülésén a kir. tanfelügyelő előterjesztésére elhatározta, hogy javasolja a kultuszminiszternek, hogy az iskolának a nyilvánossági jog végleg megadassék.

— **Lipsz Illés temetése.** Ma délután 2 óra körül szentelte be Brunner Jakab lelkész, helyettes plébános nagy segédlettel Lipsz Illés posta- és távirdai felügyelőt, a nagybecskereki posta- és távirdahivatal főnökének földi maradványait. A postahivatal bejáró csarnoka ez alkalommal nagyszámu gyászoló közönséggel telt meg, a melynek soraiban ott láttuk a többek között dr. Dellimanics Lajos főispánt, Jankó Ágoston alispánt, Tóth István kir. tan. pénzügyigazgatót, dr. Perisics Zoltán polgármestert, dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelőt, Strósz Béla városi főjegyzőt, Menczer Lipót nyug. megyei főpénztárnokot, dr. Szlammer Ágost állomásfőnököt, a helyi sajtó és közéletünk számos tagját. A gyászszertartás befejezése után Haraszti Kálmán posta- és távirdatiszt mondott kártársai nevében mélyen át érzett, megkapó bucsubeszédet. A gyászbeszéd után 6 diszruhába öltözött posta altiszt kivitte a koporsót a halottas kocsi, a melyet számos koszoru borított el. A koszorúk a következők: Isten veled — Máriád. A felejthetetlen apának — Károly és Mariska. Emléked legyen áldott — Zsiga és Lóna. Pá szegény nagyapuka — Mártha és Lacika. Téged el nem felejt — Vilmoska. A nagybecskereki p. t. altiszt és szolgálószemélyzet — szeretett felügyelőinknek. Szeretett főnökünknek — a tisztikar. A nagybecskereki kereskedők az előzékeny felügyelőnek. A menet a Ferenc József-terén és az Aradai-utcaán keresztül indult ki a bégaparti állomásra, a honnan Temesvárra viszik a megboldogultat és ott helyezik örök nyugalomra. Béke hamvaira!

— **Esküvő.** Temesvárott Jakabfalvy Zoltán törvényszéki tisztviselő tegnap délelőtt vezette oltárhoz Stefánovics Olga kisasszonyt, néhai dr. Stefánovics Sándor, városi tiszt főorvos leányát.

— **Október 6. a megyében.** A vármegyében szintén számos helyen ülték meg kegyelettel az aradi gyásznapot. A gyászünnepekről egyes helyekről a következő tudósításokat kaptuk:

Módoson a magyar nemzet gyásznapját hagyományos kegyelettel ülte meg a község

hazafias lakossága. Az ottani róm. kath. templomban gyászmise volt, melyet Rankov Lajos plébános celebrált. A misén résztvettek a hivatalnoki kar tagjai, a róm. kath. iskola növendékei és még sokan a község lakosai közül, ezzel is kifejezést adván annak, hogy a magyar nemzet tagjai nem feledkeznek meg soha sem azokról, akik ez ország szabadságáért életüket áldozták.

Kis-Orosz hazafias népe az aradi vértanúknak nagy napját ez évben szokatlan kegyelettel ünnepelte meg. A fényesen kivilágított templomban megjelent a községi előjáróság, az áll. tantestület s a tanuló ifjuság, sőt a hazafias érzelmű Vacarescu Pál gör. kel. lelkész-tanító szinte megjelent növendékeivel, így tevő tanulságot hazaszeretetről. Ambrus József plébános lelkes, tüzes beszédet intézett a jelen voltakhoz. Míse után pedig az ifjuság az iskolába ment, a hol Reck Ottó igazgató méltatta a szomorú napnak emlékét és fontosságát, hazaszeretetre intve a tanulókat. Az ünnepélyt a szózat eléneklése zárta be.

— **Magyar vezényszó — német iskola.** A nagyörszi svábok ezelőtt öt-hat évvel hazafias felbuzdulással addig magyar-német tannyelvű iskolájukat magyar tannyelvűvé alakították. Az iskola szépen fejlődött és nagy hasznot tett a magyarosodásnak, de most egyszerre mást gondoltak a nagyörsziek. Az ottani iskolaszék tagjai, akik egyébiránt mind lelkes hívei a magyar vezényszónak, elhatározták, hogy elemi iskolájuk magyar-német tannyelvűre fejlesztesék vissza, amit magyarul úgy kell értelmezni, hogy az iskolában németül tanítsanak és a magyar nyelv csak mint tantárgy szerepeljen. A királyi tanfelügyelő az iskolaszék határozatát feloldotta, de a nagyörsziek megfeleltek a közg. bizottsághoz. A közg. bizottság tegnapi ülésén tárgyalta a felelősséget és természetesen egyhangulag elutasította a nagyörsziek visszafejlesztési törekvéseit.

— **A délmagyarországi gazdák gyűlése.** Mint Temesvárról jelentik, a délmagyarországi földmivelők gazdasági egyesülete vasárnap délelőtt 9 órakor tartotta ott főigazgatósi ülését, utána pedig 11 órakor a Vigadó nagytermében általános gazdaggyűlést, melyet barátságos társaságokba követte. A főigazgatósi ülésen Stróbl Péternek, a gazdaegyesület megalapítójának sikerült képmását lepezteket le és meleg óvációkban részesítette az immár hajlott koru, de még friss erőben lévő derék gazdát. Blaskovics Ferenc mondotta az ünnepi beszédet s meleg szavakban méltatta Stróbl érdemeit. Utánán Holcz Mátyás üdvözli az ünnepelt Bogáros község nevében, azonkívül Steiner Ferenc orsz. képviselő, Eisele József, Gabriel József és Freccot Menyhért dr. Az óvációt az ünnepelt meghatottan köszönte meg. Az ez után következő gazdaggyűlésen a vármegyei tüzendészeti és ebfentartási

szabályrendeletek egyes sérelmes intézkedéseit megbeszélték és Blaskovics Ferenc elnököt megbízták az e hó 14-én tartandó temesmegyei örszi közgyűlésen teendő több előterjesztéssel, s egyben felszólították azon gazdákat, akik egyszerűsmind megyebizottsági tagok, támogassák az elnök idevonatkozó előterjesztéseit. Ezzel ez a gyűlés is véget ért. A gazdák ezután barátságos lakomára gyűltek össze a Vigadóban, ahol Stróblt a lehető legszívvelősebb módon ünnepelték.

— **A politika.** A vasárnapi népgyűlés után történt az egyik kávéházban. Két folytonos politikázásról ismét bus magyar horgaszja a fejét egy asztalnál. Órákig üdögélnek már egymás mellett, de nem nyílik szözlásra az ajkuk. Egy öreg bácsi a másik asztalnál ül s nézegeti őket.

Egyszerre megszólal az egyik:

— Hm, hm.

Felel rá a másik:

— Ja, ja.

Az öreg bácsi feláll s magában mormogja:

— Ezek már megint politikáznak.

— **Szerencsétlenségek a zentai kompnál.** Törökkanizsáról írják: Herdibu Péterné szanadi lakosnő Magda nevű leányával kocsi iparkodott a héten hazafelé Zentáról. Mikor a kompnál levő töltésről lefele haladtak, a lovak a lejtős úton szélsébséggel vágattak a komphoz. Az asszony nem tudta a lovakat megfékezni s így azok egyenesen beleszaladtak a kocsival együtt a kompa, majd kiszakították a komp belső végén keresztül húzott láncot s kocsi, valamint a rajta ülőkkel együtt belezuhanak a Tiszába. A lovak és a kocsi azonnal elmerültek, az asszonyt és leányát azonban a víz árja lesodorta a kocsiról s csak a közeiben levő reveszeknek köszönhető, hogy ők is ott nem lelték halálukat. Ezek szerencsére mindketőt megmentették, de a két 15 és kocsit odavesztett. Ugyanazon nap újabb szerencsétlenség történt. Egy monostori ember akart átmenni megrakott buzás kocsival a kompon a csókai oldalról. Amint a dobogón befelé haladt kocsijával a kompa, lovai a nagy dobogástól megijedtek s hátra rántották a kocsit, aminek egyik hátsó kereke a dobogó mellé szaladt. E közben a kocsi megbillant s a buzás zsákok tetején ülő ember néhány zsákkal együtt lezuhant a vízbe. Szerencsére a víz sekély volt s így kevés sérüléssel kievickelt belőle s a zsákokat is kiemelte.

— **Adakozások a Kiss Ernő szobrára.** Kiss Ernő-szobor alapra újabbán a következő adakozások folytak be: Eddig kimutatva 20536 korona 73 fillér. Előjáróság Derécegyháza 3—, Előjáróság Jánosföld 10—, Bátor és Botrágy községek 1618, Szlovák Ignác Kaposvár 240, Pénzügyigazgatóság Segesvár 838, Langer Lajos Beszterce 560, Magyaróvári m. kir. adóhivatal 50—, Holzer Marton kezező díjok Kécskemét 478, Gróf Csekonic Endre 100—, Gróf Pujácsévich Pál 50—, Dr. Baross János 50—, Gróf Apponyi Albert 20—, Rakosi Jenő 20—, Bárány Bohus László 20—, Sváb Károly 20—, Gróf Csáky Vidor 20—, Gróf Majláth Gusztáv püspök 10—, Bónca Miklós 5—, Csajhay Ferenc 4—, Segédjegyző Bilken 842, Dr. Müller Kálmán 20—, Bia községe 10—, Wilfinger Samuel Budapest 15—, Budapest VIII. ker. előjárósága 10—, Kellner Pál Rimaszécs 4—, Runay Antal Ungvár 10—, Diósgyőr előjárósága 2650, Körjegyző Nagybarod 760, Munkács egyház megyei alap kezelősége Ungvár 20—, Zwicker Lászlóné Szep-Strázsa 380, Szeged Ferenc körjegyző 7—, Beháky József Nagydá—40, Westler Bertalan Felka 13—, Alvizy Géza Kosna 3—, Előjáróság Biharnagybajom 2—, Dobrunya község előjárósága 5—, Kerekes János Bodókövaralja 3—, Kertész Mór Harta 10—, Beresz Pálné Hódmezővásárhely 2—, Radnay Jenő Szentiván 190, Dr. Kelemen Mózes ügyvéd Pécs 1—, Körjegyzőség Lozsád 740, Dr. Frater Gyula Szeged 2—, Gárdony község 470, Reform. egyház Szilagy-Varsólc 165, Előjáróság Nagy-Léa 2—, Fodor Árpád jegyző Nyírmegyes 6—, Cs. Radányi körjegyző 3—, Dr. Lipcsy Erviné Ipolyisz 16—, Bánfilyhunyad jegyzője 430, Körjegyző Surány 7—, Körjegyző Szászbadak —60, Bari Istvánné Pécs 2—, Svabi D. né Déva 140, Szivák Emil Tiszolc 12—, Előjáróság Keménd 1—, Körjegyzőség Hegyhanya 120, Germann János T. Keresztúr 180, Gróf Andrássy urad. pénzt. 50—, Kardnes község 3—, Maresek Emil 1357, Kántor Endre Bikács —94, Ref. egyház Pocsay 1—, Balpatak Józsefné Eperjes 4—, Jászay Pál 440, Ferenczy Géza Nagyajta 10—, Előjáróság Klenc 260, Dohánygyár Pozsony 448, Surdi körjegyzőség —50, Adóhivatal Antalfalva 1880, Trencsényi pénzügyigazgatóság 170, Nógrádudvari jegyző 580, Ivánda község 10—, Özv. Nagy Károlyné Butyin 10—, Nemesvidi község —50, Dohánygyári igazg. Budapest 418, Balás Dezső Szügy 11—, Előjáróság Battonya 1555, 16. honvéd gyalogezred B. Gyarmat 13—, Voglerné Szekszárd 3—, Özv. Hegedüs Miklósné Budapest 6—, Görög Gyula 27—, Adóhivatal Orosháza 140, Muzsanyi község 1—, Mandello Gyuláné 1—, Moldoványi Sándorné Budapest 39—, Dinyás község 20—, Rudolf főimn. B. Csaba 1630, Bartha József lelkész 120, Gyórszentivány

ségül... A fiatalok azután is gyakran találkoztak, de oly csöndesek voltak, annyira belenyugodtak a megmáshatatlanságba, mintha az ellenkezője lehetetlen lett volna.

Teréz törté meg először a csendet.

— Azt hiszed, hogy minden veszély el van háritva?

— Majdnem a legnagyobb határozottsággal állíthatom.

— Hála Istennek! — szölt hirtelen a fiatal asszony, de sápadt arcát elborította a pír.

— Oh Pál, — mondá, — mily borzasztó gondolat cikázott át agyamon!

Szemeit lesütötte, mintha egy bűnös szavait hallaná és így válaszolt:

— Ugyanabban a pillanatban ugyanez a gondolat járt fejemben!

Érezve bűnüket, reszkettek, mert talán először láttak tisztán saját lelkükbe.

— Ez nem helyes!

Pál felállt s örülként hadonászva fel és alá járt a szobában; szaggatott szavakkal cseleltéte fájdalomát, mely szívét marta.

— Nos tehát, csak valjuk be; ugyanezt a reményt tápláltuk! De jogunk is volt jövőnk-ről gondolkodni, mert neki meg kellett volna halnia. Az orvosok jóslata nem teljesedett. Lehet-e akkor tőlünk rossz néven venni, tehetünk-e arról, ha sajnáljuk, hogy nem halt meg?

— Oh Pál, — könyörgött Teréz — Pál, légy kegyelmes és hallgass! Ne beszélj oly borzasztó dolgokat! Ez nem méltó hozzánk! Irigyljük attól a szegény embertől az életet? Hát lehetséges volna ez?

— Igen, lehetséges, ha tényleg így van. És ennek így kell lennie, mert szeretjük egymást!

Vignaudné arcát kezeibe temette és fájdalomosan sirva bevallotta, mit érzett:

— Igen, igen, igaz!... Igaz! Te valót mondtál el... és az oly borzasztó.

Egész testében remegve, mintha boldogságuknak kísértetét látná, Pál egyre hangosabban beszélt.

— És mi még hozzá meg is mentettük! Éjjel-nappal mellette voltam és életéért küzdöttem! Én magam is segítettem neked a nehéz feladatban. Mi magunk kárhoztattuk magunkat arra, hogy soha egymásé ne lehessünk! Megcsaltuk egymást. Fáradozásunk a halál torkából kiragadta, de a győzelem jelenleg a legfájdalmasabban érint. Csak gondolj arra, mily boldogok lehetünk volna!

Teréz elhaló hangon hozzátette:

— Ha szavaidat hallom, akkor lelkemben, mint egy nyitott könyvben, olvasok. Feleséged lehettem volna. Magunk nem akartuk, mi vagyunk sorsunk okai. Oh, az az ember élni fog! Menynyire gyűlölnöm kell most! Pál, drága Pálom, megbocsájtsd-e magunknak valaha, hogy megtartottuk az életnek?

Fejét felemelte és nyugtalan pillantásaival kereste szerelemesét...

Szavai hirtelen elhaltak és leirhatatlan félelemmel az ajtó felé mutatott:

— Ott... ott... Pál! Ö... ő... ott áll.

Az orvos a jelzett irányba nézett s halotthalvány lett.

Vignaud ur lesoványodva állott ott és hallgatta beszélgetésüket.

A hangos beszéd felébresztette; a legnagyobb megerőltetéssel főkelt és az ajtóig vándorolt. Rájuk nézett irtózatossal, vad pillantással, kezeit ökölbe szorítva. Lelkének kimondhatatlan fájdalomát visszafojtva csak nevetett, egy szót sem tudott kiejteni.

Előbb ment, de hirtelen megtántorodott és borzasztó hörgéssel a földre esett. Csak egy szót bírt kiejteni, de ez az egy szó örökké emlékeztükben marad:

— Gyilkos!...

Az orvos oda szaladt.

Vignaud ur már nem élt.

Ebben a percben belátta Ferraud, hogy ők ölték meg ezt az embert, és hogy szerelmük sohasem muló lelkifurdalássá változott át.

Core Henry.

község 2 —, Hatvan község 5 —, Kr.-Beltek község 3 —, Halm Sándorné B.-Madaras 2 —, Jegyző Taklaharkány 210. Körjegyző Gaicsaly 630, Gróf Karátsonyi Jenő 100 —, Gróf Karátsonyi Camilla 50 —, Mandy Lajosné 50 —, Gal József Leckarec 30 —, Schlesinger és Polakovits 30 —, Gróf Szécsényi Emil 10 —, Keresk. alkalmazottak műkedvelői előadása 25 —, Dr. Meesko László 4 —, Dr. Zakariás János 2 —, Szmolenszky Antal Zsombolya 5 —, Karda Béla Csikszercda 5 —, N. Károly Budapest 250, Szóti főszolgabíró 875, Zólyomvárbeg 5 —, Miklósfalva községe 5 —, Gaal Istvánné Zombor 14 —, Özv. Bojkovszkyné Temesvár 2 —, Főrsi Nagy Géza Budapest 230, Péterfi M. Véc 280, Dr. Kovács B. József Ujvidék 2 —, Lukácsffy Elek 2 —, Tóth Mihályné Szeged 17 —, Kir. áll. vasgyár igazg. Budapest 1630, Bergh Tivadar Kudzsir 1150, Bartha Ferenc T.-Füred 120, Adóhivatal Torda 1545, Reitzner Miksa Kőrmöcbánya 750, Paczana Imre 17 —, Bpest tiszti ügyészsége 354, Honvéd számvéviség Bpest 1050, Wendl Antal Székelyhid 640, Werner Adolf Desakna 910, Pénzügyi biztosság Nyirada —70, Győr város pénztára 20 —, Pénzügyi biztosság Peprád 180, Hódmezővásárhely város házipénztára 10 —, Sóbánya Rónaszék 1010, Szegedi faiparisk. növendéke 194, Ecsedy István Szigetkamara 250, 9. felm. felügyelőség 860, Máv. gépgyár 42 —, Körjegyzőség Sármedék 2 —, Máv. oszt. mérnökség Nyitra 425, Korocz József Berezel 2 —, Pénzügyi szakasz Rakamaz —90, Pénzügyi szakasz Szabadka 140, Haroszi Vince körjegyző 230, Harzaghy Bálint szemlés —60, Pénzügyi szakasz Széplak 1 —, Soós Józsefné 2 —, Szabó Lajos Szatmár 7 —, Lonovits Gyula p. lev. 10 —, II. p. ü. bizos. Eperjes 450, Pénzügyi biztosság Győr 240, Rasgha Gyula Kőröshegy 3550, Földes Gyuláné Bácsfa 2 —, Pénzügyi biztosság Nagyszombat 5 —, Pénzügyi szakasz Topánfalva —64, Versec városa 10 —, Pénzügyi biztosság Ab-Szántó 340, Pénzügyi szakasz Óbecse —60, Salgótarjani köszönbánya 100 —, Bemcsa Péter körjegyző 2 korona 70 fillér. (Folytatjuk.)

— **Meglopott új házaspár.** Erdőes, bár igen kellemetlen dologt közöl felénk fővárosi levelezőnk, mely a lapunk olvasóit annyival is inkább fogja érdekelni, mivelhogy városunk szülőltje esetét át a szóban forgó kellemetlen kalandon. Demkó Dezső, a lezárt bank cégvezetője tegnap tartotta esküvőjét. Amikor az új házaspár el akarta foglalni Soroksári-utca 25. számú lakását, kellemetlen meglepetés várt rá. A fiatal házaspár lakásukat feltörve találták. A betörők elvittek több 1000 korona értékű ékszert és 1100 korona készpénzt. A betörőket nyomozza a rendőrség.

— **Sötét bűn.** A legutóbbi időben nagy szenzációt keltett Csanádon, hogy rövid idő alatt, pár napi szenvedés után két asszony halt meg igen gyanús körülmények között. A csendőrség megindította a vizsgálatot, amely aztán kiderítette, hogy mindkét nő sötét bűn következtében halt meg 3—4 napi kínos szenvedés után. Az egyik áldozat Vunder Jánosné Hermannó Éva német-csanádi lakosnő, aki rokona, Hermannó Józsefné szül. Kühn Éva nagyszentmiklósi lakosnő kuralása juttatott a másvilágra. Utóbb nevezetűnél meg is találták a csendőrség s el is kobozott egy eszközt, a mivel a műveletet eszközözni szokta. Vunder Jánosnéra vonatkozólag nincs is tagadásban, hanem a másik áldozatot, Schützler Erzsébetet illetőleg mindent tagad. A feljelentés a kir. ügyészségnél megtétele s valószínűleg mindkettőt exhumálni és boncolni fogják.

Színház

* **Az egér.** Nem volna csoda, ha a vidéki szintársulatok egészen elszoknának attól a finom társalgási hangtól, melyet egy Pailleron-féle vigjáték megkövetel. Azok a vaskos francia darabok, melyekben a „Vigszínház” alapítása óta a magyar közönségnek kedve telik, más hangot kívánnak. Azok helyzetkomikummal dolgoznak, míg a Pailleron-irány a szellemes társalgásra helyezi a fősúlyt, de meg is követeli azoktól, akik a gall esprit darabjait játsszák, hogy megértessék a pointjeit s másokkal is megértessék. Hogy a modern irány mennyire elrontotta a közönség jóízűségét, mi sem bizonyítja jobban, minthogy tegnap este is a Pailleron szellemes dialogusai alatt szórakozottan körülbétek az emberek, mások kedélyes és elég hangos beszédbe ereszkedtek a szomszédjaikkal s egyik-másik nem is csinált belőle titkot, hogy az „Egér”-t naiv és unalmas darabnak tartja. Odáig jutottunk tehát, hogy az igazgatóknak félnie kell más darabot, mint vigszínházelet előadni. Ezt a betegséget

nem lehet másképpen kiirtani, mint azzal, hogy teljesen mellőzzék a trágár, frivol darabokat s akkor a közönség a színpadon mást is óhajt majd látni, mint léha férjeket és házasságtörő asszonyokat, mert éppen a színpad fogja észébe juttatni, hogy van más társadalom is, mint az a feslett világ, mit a divatos francia szerzők bemutatnak. Nem akarjuk azt állítani, hogy a tegnapi előadás kifogástalan volt. Valamivel élénkebb, gyorsabb tempó elkelt volna, de a szokatlan feladatokat tekintve csak díszlettel említhetjük a szereplőket, nevezetesen Barna Jolánt, kinek briliáns estéje volt, Molnár Vilma, Kürti Margitot, Haraszi Vilma, Papp Jolánt és Polgár Károlyt, kik több-kevesebb sikerrel mindent elkövetek, hogy nehéz szerepeiket érvényre juttassák. Közönség kevés volt. —r.

TAVIRATOK.

A helyzet.

A szabadelvűpártból.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A szabadelvűpárt tegnap esti érkeztelen Tisza István gróf felszólalására a párt úgy határozott, hogy helyteleníti az elnapolást, de a párt tagjai eddigi meggyőződésük szerint az elnapoló leirat után nem szólalnak föl. Az érkeztelen felszólalást továbbá Sándor Pál, aki helyteleníti Tisza állásfoglalását az általános választói jog ellen. Tisza István gróf erre kijelentette, hogy ő csak magánvéleményét fejezte ki azon gyanu miatt, mintha ő lenne a mozgató rugója a jelenlegi reformnak. Bornemissza csatlakozott Tisza véleményéhez a szavazati jog tekintetében.

A képviselőház elnapolása.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti táv.) A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, melyen a képviselők nagy számban jelentek meg s ugyancsak a karzatok is tele voltak. Az ülésen a kormány tagjai nem jelentek meg.

Feltizenegy órakor nyitotta meg az ülést Justh Gyula elnök s bejelentette, hogy Lázár Adolf miniszterelnökségi irodagazgató elhozta a miniszterelnök átiratát, melyben mellékeli a királyi kéziratot.

Az elnök e bejelentése után először nagy zajban felolvasták a multkori elnapoló kéziratot, majd pedig a mostanit, a mely szerint, miután nem sikerült kormányt alakítani, a király a képviselőházat december 19-ikéig elnapolja.

Felkiáltások: Disznóság! Gyalázat! Gyáva miniszterek, eljönni sem mertek.

A zaj lecsillapultával Andrassy Gyula gróf előterjesztette tiltakozását a folytonos elnapolások ellen.

Andrassy javaslatára kifejti, hogy a király azért utasította el a többség programját, mert ellenkezik az övével. Sajnos, a koalíció nem tehetett eleget ö felsége kívánságának, hogy saját programja meggyőződése ellen vállaljon kormányt, fölemli a javaslat a bécsi audenciát is.

Kiáltások: Neveletlenek.

Andrassy: Ily tényért súlyos beszámítás alá esik azok eljárása, akik közjogunkat sértő dolgot tanácsoltak a királynak. A trónnak és a nemzetnek együttes érdekében legs entebb kötelességünket teljesítjük, midőn ünnepélyesen tiltakozunk az alkotmánye lenes elnapolás ellen, mely a vádindítvány tárgyalását lehetetlenné teszi. Bizik a királyban, hogy elbocsájtja rossz tanácsadóit s végre rátér az alkotmányos parlamentáris cselekvés útjára.

Ezután az elnök öt percre felfüggeszti az ülést.

Szünet után Tisza István gróf a házszabályokhoz szól. Óhajtott volna határozati javaslatot beadni, hogy a folytonos elnapolás törvénytelen, óhajtott

volna, hogy Andrassy javaslatára, melyhez legnagyobb részben hozzájárul, vi a tárgyává tétessék, de meggyőződése, hogy az elnapoló kézirat után nem lehet tárgyalni. Andrassy nem ingatta meg ebbeli meggyőződését.

Justh elnök: Ha a képviselő ur hozzászólni akar a kérdéshez, van módja résztvenni a vitában, de házszabályok címén enunciaciókat tenni, polemizálni nem lehet.

Tisza csak pár szóval akarja megindokolni, miért nem szabad tovább tanácskozni. Hivatkozik Szilágyira, aki kimondta, hogy az elnapolás után határozatnak helye nincs. Ezért a szabadelvűpárt nem vesz részt a további tanácskozásban. A szabadelvűpárt tagjai a tereméből kivonulnak, amit a baloldal gunyos kiáltásokkal kísér.

Mezőfi Vilmos újból beadja régi határozati javaslatát, hogy a Ház ne vegye tudomásul az elnapolást és továbbra is maradjon együtt.

Apponyi Albert gróf polemizál Tiszával s azt mondja, hogy Szilágyi akkor új tárgyak fölött való határozatot értett, de a királyi leirat fölött határozatot kell hozni. Ez az ut biztos. A míg a jog fegyverével küzdhetünk, ne térjünk más utra. Eljön az idő, egész meggyőződésével hiszi, hogy nemzeti ügyünk diadalt arat.

Achim András Mezőfi indítványát pártolja.

Ezután Andrassy javaslatát egyhangúlag elfogadták s az ülés egy órakor véget ért.

Mátyás főherceg temetése.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Tapolcsányról jelentik, Mátyás főherceg holtteste kettős ércokorsóban nyugszik, melyet tölgyfából készült koporsó vesz körül. Az ifju halott ravatalát százan és százan látogatták. Ma délután történt meg a beszentelés, azután pedig Budapestre szállították az ifju főherceget. A külön vonat este 9 órakor érkezik Budapestre. A meghalt főherceg szülei tegnap este érkeztek Kis-Tapolcsányba.

A kaukázusi forrongás.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Tiflisből sürgönyzik, ott tegnap ismét véres összeütközés volt a zavarók és a katonaság között. A harc több óra hosszat tartott és számos ember meghalt és megsebesült.

Halál a templomban.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Karlsbadi jelentés szerint tegnap délelőtt az ottani zsidótemplomban a hosszunapi istentisztelet alatt Kohn Józsefné, a rabbinus anyósa hirtelen összeesett és meghalt. A halál nagy izgalmat keltett a templomban s az istentiszteletet felbeszakították.

A kolera.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) Oderbergből hivatalosan megcáfolták azokat a híreket, mintha ott koleraeset történt volna.

Határidő-újság.

Budapest, október 10. (A „Torontál” eredeti távirata.) A „Határidő-újság” az árak ismét emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	16.14 —
Buza (áprilisra)	16.82 —
Rozs (októberre)	13.14 —
Zab (áprilisra)	13.36 —
Tengeri (augusztusra)	13.44 —

VÁROSI SZÍNHÁZ.

Negybecskerek, kedd, október hó 10-én:

JANOS VITÉZ.

Operette 3 felv.

Kezdete 8 órakor.

Holnap, szerdán, október hó 11-én:

TAVASZ.

Farkasd község előjárósága.

1105. sz. 1905.

874-2.2

Árverési hirdetmény.

Alólírott Farkasd község előjárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy a Farkasd község tulajdonát képező és Torontál-Erzsébetlak közelében fekvő circa 450 holdnyi rétre kiterjedő vadászati jog folyó évi október hó 16-án délelőtti 9 órakor tartandó szóbeli árverés alkalmával 1906. évi január 1-től számítandó 6 évre a legtöbbet ígérőnek haszonbérbe adadni fog, mire árverezni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy a többi árverési feltételek alólírott jegyzői hivatalnál a hivatalos órák alatt megtudhatók.

Kelt Farkasdon, 1905. évi október hó 2-án.

A községi előjáróság.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ==

keres

azonnal vagy november elsejére egy vagy két nagyobb utcai szobából álló lakást olvasóhelyiségnek. == ==

Bővebbet Somfai János titkárnál a „Torontál” szerkesztőségében.

845-x.9

25825. szám 1905.

873-3.2

Pályázati hirdetmény.

Nagybecskerek rendezett tanácsu városnál megüresedett és választás útján betöltendő levéltárnoki és két írnoki állásra pályázatot hirdetek.

A levéltárosi állás javadalmazása évi 1200 korona fizetés és 300 korona lakbér.

A két írnoki állás javadalmazása egyenként évi 1000 korona fizetés és 200 korona lakbér.

Felhívom mindazokat, akik ezen állásokra pályázni kívánkoznak, hogy az 1883. évi I. t. cikkben körülírt minősítéseiket s eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt folyamodványaikat hozzám folyó évi október hó 25-ig nyújtsák be.

Nagybecskerek, 1905. évi szeptember hó 25-én.

Jankó,
alispán.

Árverési hirdetmény.

Gróf Harnoncourt Félix écskai uradalmi Jankahid községben lévő Félix-majori vadászati jogát 1905. évi október hó 15-től kezdődőleg hat egymásután következő évre bérbe adja.

A terület nagysága körülbelül 2400 hold.

A szóbeli árverés 1905. évi október hó 15-én reggel 9 órakor fog megtartatni Écskán az uradalmi irodában.

Écska, 1905. évi október hó 2-án.

(852-3.2) Écskai uradalom intézősége.

Pancsovai főszolgabírószágtól.

4837. sz. 1905.

871-2.1

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett hertelendyfalvai községi segédjegyzői állásra ezennel pályázat nyitattik. Ezen állással 1000 korona évi fizetés és szabad lakás élvezete van egybekötve. Felhivatnak mindazok, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás főszolgabíróságához folyó évi október hó 31-ig küldjék be.

Pancsován, 1905. évi október hó 5-én.

Dr. Gyertyánffy,
főszolgabíró.

RÁMPÁS

literje 30 krajcár.

Kapható

Zápolya-utca 1. szám alatt

a házmesteri lakásban.

(878-x.10)

Tomasevác község előjárósága.

1811. sz. 1905.

876-3.2

Árverési hirdetmény.

Alólírott község előjárósága ezennel közhírré teszi, hogy a község mint erkölcsi testület tulajdonát képező Pészak dűlőbeli 220 és Csoké dűlőbeli 60, összesen 280 hold szántóföldjét 5 vagy 10 holdas parcellákban az 1905/6. gazdasági évre nyilvános árverésen 1905. évi október hó 16-án és a következő napján d. e. 9 órakor haszonbérbe fogja adni.

A további feltételek a község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt betekintheők.

Tomasevác, 1905. évi október 8-án.

Kamerlengi Róbert, Ersegovecz Mladen,
segédjegyző. h. községi bíró.

Nyomdász tanulónak

jó házból való fiu

felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(875-x.2)

GYOMORBAJOSOKNAK.

Mindazoknak, kik meghülés, gyomortulterhelés, hiányos táplálkozás vagy nehezen emészthető túlforró vagy hideg ételekkel, vagy rendetlen életmóddal gyomorbetegségeket szenvedtek, ezennel kitűnő házszeret ajánlunk. Ez az évek óta előnyösen ismert, az emésztést elősegítő és vértisztító szer a

gyomorkatarrust, gyomorgörcsöt, gyomorfejtést, emésztési zavart, elnyálkásodást stb. szereztek, ezennel kitűnő házszeret ajánlunk. Ez az évek óta előnyösen ismert, az emésztést elősegítő és vértisztító szer a

Hubert Ullrich-féle gyógyfü-bor.

Ez a gyógyfü-bor kitűnő gyógyhatásának ismert fővekből és jó borból készült; erősíti és élételi az egész emésztőszervezetet, anélkül, hogy hajtó hatása lenne. Ez a gyógybor eltávolítja minden zavart a véredényekből, megtisztítja a vért a betegséget okozó anyagoktól és új vörképzésére elősegíti.

A gyógybort még idejekorán való használata a kezdődő gyomorbeteg csirájában fojtja meg. Nem kellene tehát késlekedni, használatát más gyomorbeteg, az egészséget veszélyeztető szer megvétele előtt igénybe venni. Akárhányszor már első használat után eltűnt minden gyomorbeteg jelző szimptomát, mint: a fejfájást, gyomorgörcsöt, felfúvódást, hányással járó rosszullevést, mely krónikus különösen régi bajoknál annál hevesebben szokott fellépni.

A székrekedést és ennek kellemetlen következményeit, mint: szorulást, a vesében, a májban való vértelítést, szélbőgést, álmatlanságot stb., a gyógybor gyorsan és enyhén megszünteti. A gyógybor elmulasztja a rossz emésztést, az emésztési szerveket könnyű kiválás által szinte megújítja és megszabadítja a gyomrot és beleket a káros anyagoktól.

Soványág, sápadtság, vérszegénység, elerőtlenedés többnyire a rossz emésztés, hiányos vérképzés és a máj beteges állapotának következményei. Teljes étvágytalanság mellett elerőtlenedés és kedélyhangoltság, valamint gyakori fejfájás és álmatlan éjszakák következtében az ilyen betegek gyakran lassan elenyvednek. A gyógyfü-bor a meggyöngyült életerőt helyreállítja. — A gyógyfü-bor növeli az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcserét, megjavítja a vérképzést, megnyugtítja az izgatott idegeket és a betegnek új erőt, új életet ad. Ezt számos elismerés és köszönő-irat bizonyítja.

A gyógyfü-bor kapható 3 és 4 koronás palackokban a következő helységek gyógyszerárakban, u. m.: Nagybecskerek, Elemér, Román-Écska, Mosorin, Józseffalva, Csurog, Gyurgyevo, Bács-Tisza, Földvár, Kumán, Melence, Bégaszentgyörgy, Istvánföld, Erneszláza, Bótos, Tomasevác, Ozora, Jarkovác, Farkasd, Perlasz, Titel, Szlankamén, Uj-Karlovit, F.-Kovil, Kacs, Temenn, Bács-Szent-Tamás, Török-Becse, Uj-Becse, Basahid, Torda, Szerb-Ittebe, Ó-Becse, Franyova, Párdány, Szakula, India, Pétervárad, Ujvidék, stb., ugymint valamennyi helységben Ausztria-Magyarországnak.

A nagybecskereki gyógyszerár szállít eredeti áron 3 és több üveg gyógyfübort Ausztria-Magyarország minden helységébe.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Mindenki rendeljen

Hubert Ullrich-féle gyógyfü-bort.

(586-12.7)

HIRDETÉSEK

felvétetnek a

„TORONTÁL” KIADÓHIVATALÁBAN.

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.